

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
20 September 2012
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных
Наций по праву международной торговли**
Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)
Сорок вторая сессия
Вена, 26-30 ноября 2012 года

Законодательство о несостоятельности**Техническая помощь и техническое сотрудничество****Записка Секретариата****Введение**

1. На своей сорок четвертой сессии (2011 год) Комиссия подчеркнула важность технического сотрудничества и технической помощи со стороны Секретариата ЮНСИТРАЛ, поскольку оказание технической помощи по законодательным вопросам, особенно развивающимся странам, является не менее важным направлением деятельности, чем собственно разработка единообразных норм. Было отмечено, что, хотя ЮНСИТРАЛ подготовила ряд законодательных стандартов, темпы их принятия значительно разнятся и поэтому содействие принятию и использованию этих стандартов, видимо, требует особого внимания¹.

2. На своей сорок пятой сессии (2012 год) Комиссия отметила, что сохранение способности реагировать на просьбы государств и региональных организаций о проведении мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи зависит от наличия средств, необходимых для покрытия связанных с этим расходов. Комиссия также отметила, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых взносов, объем средств в Целевом фонде ЮНСИТРАЛ для симпозиумов весьма ограничен. Было высказано мнение о том, что члены делегаций и эксперты ЮНСИТРАЛ могли бы еще больше способствовать выполнению мандата ЮНСИТРАЛ, например, оказав

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 253 и 254.*



содействие в выявлении директивных органов в области реформы торгового права².

3. В этом контексте к рабочим группам была обращена просьба уделять на каждой сессии некоторое время обсуждению возможных путей содействия применению текстов ЮНСИТРАЛ. На своей сорок первой сессии в 2012 году Рабочая группа провела неофициальное обсуждение недавних мероприятий, осуществленных в ряде государств в отношении принятия и применения текстов ЮНСИТРАЛ, касающихся несостоятельности. Краткое резюме этого обсуждения было включено в доклад о работе этой сессии (A/CN.9/742, пункты 102-104).

4. В целях содействия обсуждению на своей сорок второй сессии (в ноябре 2012 года) Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, в частности, нижеследующие вопросы и поделиться своими мнениями. В случае, если в ходе обсуждения будут сформулированы предложения относительно дальнейшей деятельности или работы Секретариата, следует отметить, что такая деятельность или работа должна проводиться в рамках имеющихся ограниченных ресурсов:

а) в литературе, посвященной законодательству о несостоятельности и реформе режима несостоятельности, часто содержатся ссылки на документы ЮНСИТРАЛ, касающиеся этой тематики. В некоторых случаях они именуется основополагающими международными стандартами, которые государствам рекомендуется соблюдать или учитывать при пересмотре и обновлении своих режимов несостоятельности. В других случаях они указаны в числе многих нормативно-правовых документов, с которыми в справочных целях могут ознакомиться государства; в перечнях таких документов они зачастую указываются наряду с нормативно-правовыми документами, разработанными другими международными организациями и НПО. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, каким образом она могла бы помочь Секретариату в деле популяризации текстов ЮНСИТРАЛ, касающихся несостоятельности, и более широкого распространения информации о них;

б) в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в которых одобряются принятые Комиссией тексты, к Секретариату часто обращается просьба доводить эти тексты до сведения государств, чтобы обеспечить их известность и доступность для общественности. Хотя некоторые тексты, такие, как типовые законы и руководства для законодательных органов, предназначены, главным образом, для государств (правительств и законодателей), другие тексты разрабатывались для потенциального использования судьями и специалистами-практиками. Достичь более высокого уровня осведомленности об этих документах позволит применение других подходов, а именно распространение информации о них среди национальных учебных учреждений для сотрудников судебных органов, судебных групп и других подобных учреждений. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, каким образом она могла бы помочь Секретариату в определении подходящих средств популяризации этих текстов;

² Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункт 146.

с) в ходе обсуждения на сорок первой сессии Рабочей группы была представлена информация о мероприятиях по оказанию технической помощи, проводимых государствами и международными организациями и связанных с применением текстов ЮНСИТРАЛ, касающихся несостоятельности. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности изложения такой информации в большем объеме и, если это будет сочтено целесообразным, о том, каким образом это могло бы быть достигнуто.
